

50/4  
7



# MANIFIESTO

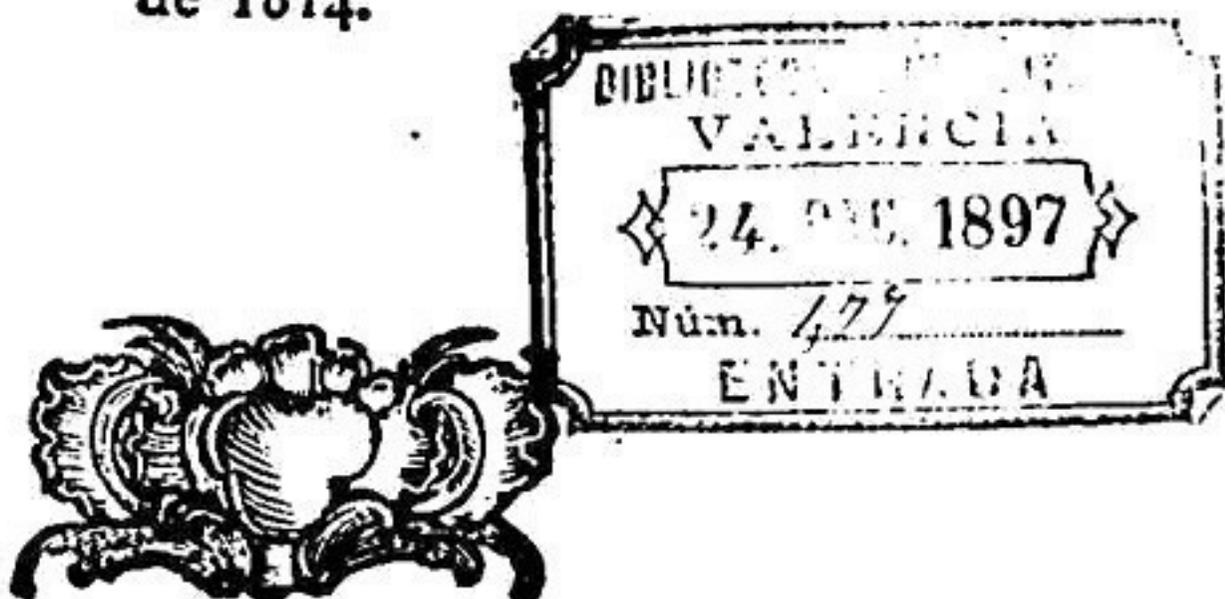
EN QUE SE HACE RELACION

DE LAS FUNCIONES PÚBLICAS,

QUE EN OBSEQUIO DEL SEÑOR DON FERNANDO VII.

Y POR SU FELIZ RESTITUCION AL TRONO DE ESPAÑA

Ha celebrado la Guarnicion de la Plaza de Pamplona  
el dia de San Fernando 30 de Mayo del año  
de 1814.



---

PAMPLONA

EN LA IMPRENTA DE RAMON DOMINGO.





616805148

617920612



¿Quién en Pamplona hubiera podido pensar el día 30 de Mayo del año de 1813, que en igual día del de 1814 habian de celebrarse fiestas por la restitucion de nuestro amado Monarca al Trono de sus mayores? ¿Quando todos gemian baxo el duro yugo del Despota de la Francia, quando los buenos Españoles eran insultados solo porque creian, que habia Exército Español, quando los Partidarios del intruso cacareaban sus triunfos, y victorias, haciendo mofa, y escarnio de los valientes defensores de nuestra amada Patria, podia alguno haberse persuadido, que el día de San Fernando del año actual habia de ser tan dichoso, y feliz para Pamplona? Ah! Nadie, nadie podia imaginarlo: pero la Providencia, que se burla de los proyectos de los hombres, y que con mano oculta, y poderosa dirige la gran máquina del Universo lo tenia decretado, y era forzoso se cumpliese: Si por cierto: Se ha cumplido tan sacrosanto, y feliz decreto, y se ha visto con asombro del orbe, que amontonandose sucesos sobre sucesos, una cadena de victorias ha conducido á los Españoles desde las Columnas de Hercules hasta las margenes del Garona, y lo que mas ha de asombrar, que á esfuerzos de su valor, y su constancia han obligado al Tirano de la Europa á que les restituyese su Rey, su adorado Fernando, único objeto de todos sus desvelos.

Este es entre todos los grandes acontecimientos, el mas grande, y memorable: Este es el que á todo buen Español ha hecho derramar lágrimas tiernas del placer mas puro: Este ha sido el móvil de las alegrías, y festejos públicos en que los Pueblos de la Monarquía se han esmerado, y este en fin ha sido el que ha estimulado á la Guarnicion de la plaza de Pamplona á tomar parte en el regocijo general de la Nacion dando al orbe entero un testimonio autentico de su amor, y adhesion al Soberano.

Luego que se supo en esta Ciudad la llegada de S. M. á su Real Corte, impaciente toda su Guarnicion por manifestar el placer que le causaba tan memorable acontecimiento, se propuso el hacer una magnífica, y brillante fiesta en obsequio de tan adorado Monarca; y apesar de que para las disposiciones de un acto tan solemne era preciso bastante tiempo, se resolvió, el que se celebrase la funcion el dia de San Fernando; dia señalado en la España por serlo de un Rey Santo, y deseado Monarca, que dignamente ocupa el Trono para dicha, y alivio de los Españoles.

Reunidas al efecto las voluntades de los Gefes, y oficiales, se nombró por el Señor Gobernador de la plaza para que corriese con el desempeño de las funciones una comision, compuesta de los Señores Don José Carrion y Manso, Coronél del Regimiento de Leon,

Don Francisco Asura , Coronél del 4.º de Navarra, Don Juan José Palomino , Teniente Coronél , y Comandante del Real Cuerpo de Ingenieros , y Don Bartolomé Gutierrez de igual graduacion , Comandante del Real Cuerpo de Artillería.

Lo que trabajaron estos Gefes por llenar sus deberes en el empeño , que se les habia confiado , no puede ponderarse debidamente , y solo una fiel pintura de las mismas funciones sería capaz de dar la idea correspondiente al mérito de los Comisionados.

Trataron pues de la materia en varias Sesiones , con aquella madurez , y reflexion propias de los Militares Españoles , y resolvieron , que la fiesta se redugese á colocar el retrato del Soberano en el Salon de su Real Palacio de esta Ciudad , conduciendolo desde la Casa del Señor Gobernador en toda pompa , primero á la Iglesia de San Saturnino en donde se cantaría una Misa solemne con Sermon , y *Te Deum* en accion de gracias, por un acontecimiento tan dichoso para la España , y desde la Iglesia al Real Palacio : Que se iluminase la Ciudad la noche de la vispera de San Fernando , y la del mismo dia , y que hubiese un magnífico baile con un sumptuoso ambigú para los concurrentes á la celebracion de un acto tan placentero , y finalmente , que en los intermedios de ese dichoso dia se manifestase el regocijo por todos los medios imaginables.

Baxo este sistema los Señores Comisionados no omitieron diligencia alguna á fin de proporcionar quanto fuese necesario al decoro , y aparato de tan solemne fiesta , y puede decirse con verdad , que no se malograron sus fatigas , pues , que su resultado fue haberse visto en esta Ciudad la funcion mas brillante , y magestuosa , que jamas se ha dado.

Llegó por fin la vispera del dia de San Fernando , y desde aquella tarde comenzó á desplegarse el regocijo por toda la Ciudad : En ella siempre que hay funciones públicas ; y quando las ha habido de corridas de Torros se ha acostumbrado alegrar al Pueblo con dulzainas , musica del pais , y que mirada siempre como la sal de las fiestas , causa en los ánimos de los Pamploneses los efectos mas extraordinarios , y las conmociones del mayor placer : Por lo mismo quisieron los Señores Comisionados , que en la fiesta del Rey , no careciese el Pueblo de una musica tan de su agrado ; y así dispusieron , que viniesen los Gaiteros del Lugar de Burlada , diestrisimos tocadores de dulzaina , y que desde la vispera de un dia tan glorioso corriesen las calles de la Ciudad , excitando en sus vecinos la alegria , y convidandolos por ese medio á que se dispusiesen al mayor de los regocijos públicos.

Efectivamente lo practicaron así , y al son de aquellos penetrantes instrumentos acompañados del tamboril

comenzó á alborotarse el Pueblo: Todos corrian á la musica; todos se alegraban; todos gritaban; y por fin se principió á bailar á discrecion por las calles, y por las plazas, reuniendose soldados, y paisanos, y proporcionandose parejas acomodadas á su gusto; de manera, que no se veia por la Ciudad sino gentes alborotadas, saltando y brincando en muestras de la mayor alegría, y en tales terminos, que habiendo llegado entre los muchos prisioneros que á la sazón iban entrando, un oficial sesudo, y circunspecto al ver tal alboroto, y alegría, preguntó, si aquella gente estaba loca, y habiendole respondido que sí, pero que lo estaba del placer que tenia por la llegada del Monarca, al oirlo echó á rodar su circunspeccion, y dando iguales saltos y brincos lleno de alegría prorrumpió en una exclamacion, y dixo la siguiente

#### Quintilla

Si tan alegre exercicio  
es por el Rey, aun es poco;  
Pueblo; No tubieras juicio  
si no te bolvieses loco  
por Monarca tan propicio.

Se le aplaudió el pensamiento por algunos circunspectantes, pero luego le dejaron solo por ir tras el tamboril, y las dulzainas, que corrian las calles con el mayor alboroto.

En esta inocente diversion se pasó aque-

lla tarde hasta que ya llegó la noche , y el punto en que debia iluminarse la Ciudad segun las ordenes , que al efecto se habian dado por su Ayuntamiento : Suenan las campanas de las parroquias en señal de que comenzaba la solemnizacion de la fiesta , y de repente desaparece la noche , y se descubre toda la Ciudad hermoseada con tal brillo de luces , que dió zelos á las antorchas del celeste firmamento , pues aunque no se pudieron ver aquella noche por estar encapotado de densas nubes , trageron la noticia de su desazon infinitos voladores de fuego artificial , que se pasearon por aquellos vastos dominios , como Pedro por su casa , y todos referian del mismo modo la embidia , que les habia causado el lucimiento de Pamplona , y el esplendor de tantas luces como de tejas abaxo estaban destinadas al obsequio del adorado Monarca de la España : Hasta la misma Diana esta señorita de los bosques que puede con razon estar ufana de su hermosura se resistió un poquillo . y como medio avergonzada se le notó que de rato en rato sacaba por entre las nubes su brillante cabeza para observar lo que pasaba , pero sin ostentarse á cara descubierta por no quedar desairada , bien asi como aquellas Damas , que conociendo el merito de sus compañeras se tapan , y cubren los semblantes por huir de la comparacion que puede degradarlas.

A las diez y media de la noche comenzó á llover;

pero no fue cosa mayor , ni motivo para que se des-  
luciese la iluminacion , y asi los inteligentes en la ma-  
teria digeron , que aquel fluido que descendia de los  
Cielos no era agua sino lagrimas de algunos Planetas,  
que sin resentimientos particulares solo se lamentaban de  
que por la densidad de las nubes no habian podido dis-  
frutar del bello objeto de la iluminacion..

Entre tanto corrian por la Ciudad las dulzainas , y  
tamboril , y la musica marcial del 4.º Regimiento de  
Navarra , contribuyendo respectivamente al regocijo pú-  
blico , que puede decirse duró hasta la venida de la Au-  
rora del dia deseado , y destinado á la augusta funcion  
de nuestro adorado Monarca.

Se anunció la solemnidad de este dia grande con  
salvas de artillería , que despertando en los animos de  
los Pamploneses la triste memoria de las desgracias pa-  
sadas durante la permanencia de los enemigos , y el si-  
tio de la Plaza , contribuyeron para su mayor alegria,  
pues comparando la antigua situacion con la presente se  
contaban felices , y dichosos concluidas todas las mise-  
rias , y calamidades , y restituido al seno de la E. pa-  
ña el único objeto de sus desvelos , el adorado Rey  
**FERNANDO.**

Alborotóse la Ciudad con el terrible , y mrgestucoso  
estruendo de los cañonazos , y dexando hasta el mas

116  
perezoso su delicado lecho salió en pos de los regocijos, que se le anunciaban.

Yá se iba preparando todo para el solemne acto de la función: el Pueblo agitado, y conmovido corria por las calles y plazas á enterarse de los preparativos para el regocijo público, y hacer los suyos propios: Nadie estaba tranquilo y sosegado hasta que llegase el momento de la fiesta; y lo que mas á todos apuraba era el temor de que esta se desluciese por estar amenazando el Cielo un dia tempestuoso: No fue vano semejante temor, pues efectivamente comenzó á caer una pequeña borrasca, que consternó á los Pamploneses; pero como el Padre de los Dioses estaba interesado en la solemnidad de tan augusto dia, altamente indignado de que osados los vientos tubiesen el descaro de querer trastornar un acto tan solemne por medios tan groseros, los llamó á su presencia, y con un *Quos ego* mas formidable que el de Neptuno alla quando entre Juno, y Eolo fráguraron la tormenta del desgraciado Eneas, les hizo retirar á sus moradas mas ligeros, que ellos mismos, y dexaron el Cielo desembarazado, para que Febo con el magestuoso tren de su dorada carroza saliese á iluminar el horizonte Pamplonés, y á ser testigo ocular en todos los regocijos, y funciones.

Ya estaba hecho con anticipacion el convite de los que habian de concurrir al acompañamiento del Señor

Gobernador de la Plaza en esta fiesta; y luego, que llegó la hora señalada, se tendió por toda la carrera la bizarra tropa de la guarnicion á saber el Regimiento de Infanteria de Benabente, el 4º de Navarra, y 1º y 3º de Iberia, ocupando sus puestos con aquella gallarda gravedad, que caracteriza las tropas españolas; llegaron por fin los convidados, y poco antes de salir á la carrera repartió el Señor Gobernador á estos y á la tropa dos proclamas impresas cuyo merito no puede recomendarse mas dignamente, que estampandolas en esta relacion, pues que de ese modo podrá calcularse y admirarse su fuego y energia, y aquel puro lenguaje hijo del sentimiento y la pasion, circunstancias todas, que las hacen dignas de que se transmitan á la posteridad como piezas interesantes; á cuyo efecto se colocan aqui mismo, y son las siguientes:

#### Proclama 1.ª

**D**espues de seis años de horrores, llantos, y sustos, vencimos por la RELIGION, por nuestro REY, y por la PATRIA. Cedieron en fin nuestras desgracias, y la heroyca constancia Española unida á su valor triunfó de la perfidia del que se vanagloriaba domar la Europa: Ni sus talentos militares, ni su refinada política han sido capaces de que los Españoles falten á su juramento, firmes en su resolucion, unidos sus Exércitos

al de los Aliados y conducidos por el Genio de la guerra, (el Duque de Ciudad-Rodrigo) desde las márgenes del Miño y Coa han llevado sus victoriosas Armas hasta el Garona. al mismo tiempo que los poderosos ejércitos aliados del Norte penetraron el corazón de la Francia; impusieron la Ley en la misma Capital, restablecieron los antiguos Tronos en sus legítimos Monarcas; y finalmente formaron las bases para una Paz sólida y duradera.

Las glorias que la España ha adquirido en la lucha que acabamos de terminar contra el Opressor de la Europa serán para las generaciones futuras la herencia mas preciosa.

Justo parece, que celebremos unos acontecimientos tan grandiosos, y justo es que en este dia que la Iglesia dedica al Santo REY FERNANDO, nos apresuremos á manifestar el amor y fidelidad á nuestro Soberano por la elevacion al TRONO de sus mayores. ¡Quan feliz es este dia para la Guarnicion de Pamplona! ¡Qué momentos tan preciosos los que dedica su Oficialidad en justo obsequio del mas deseado de los Monarcas! Haga-se este dia memorable en la Capital de este Reyno, manifestemos á sus leales habitantes la imagen de nuestro Rey con el fausto y pompa que es debido, y entonando en la Iglesia cánticos é himnos al Dios de los Ejércitos por la felicidad de un Rey tan amado, restitu-yámosle á el Sólío en su Real Palacio, entregandonos

despues al júbilo y alegría , tan propios del dichoso dia de FERNANDO VII.

Pamplona 30 de Mayo de 1814. = El General Gobernador = *Antonio Roselló.*

Proclama 2.º

Soldados

**H**emos cumplido con nuestro deber : la resolucion firme que tomamos en 1808. la sostubimos gloriosamente y vencimos.

Los exércitos que tan bizarramente arrojaron á los enemigos del suelo español , y entre quienes vosotros tubisteis la honra de hallaros se cubrieron por ultimo de gloria en las margenes del Garona : en esta parte deliciosa de la francia recogisteis el fruto de vuestras fatigas y penalidades.

La libertad de nuestro amado Monarca , la colocacion en el Trono de sus mayores , y una paz sólida y duradera son el verdadero galardón y recompensa.

Justo es pues que celebremos en este dia con el entusiasmo que es tan propio de Almas tan heroycas tantas felicidades.

Soldados: el día de San Fernando está dedicado al obsequio del Soberano : recordad en tan dichoso dia vuestros triunfos , y lo que habéis hecho por rescatar , y colocar en el Trono á S. M. Contad vuestras proezas ; y brindad por el Rey mas justo , y deseado , diciendo

todos al mismo tiempo : *Viva nuestro Rey , y Soberano FERNANDO VII.*

Inflamados Militares , y Paisanos con estas proclamas comenzó el grande acto de la translacion del Retrato del Soberano al Real Palacio , habiendose formado la carrera desde la plaza del Castillo en donde habita el Señor Gobernador por la calle de la Chapitela, Cabecera de la Plaza de la fruta , calles de la Zapateria , y San Anton , paseo de la alameda denominado la Taconera , calle mayor , Plaza de la fruta , y calles de Mercaderes , y del Carmen hasta el Palacio Real.

No puede presentarse á la vista una perspectiva mas encantadora , que la que ofrecia la carrera : entapizados los portales de los edificios y cubiertos balcones y ventanas de ricas y vistosas colgaduras ; reunidas á estos primores del arte las naturales bellezas del amoroso sexô , que en la mas dulce alegria manifestaba todo el realce de sus gracias , resultaba el quadro mas hermoso y placentero , que puede imaginarse : y si sola la perspectiva de la carrera estaba tan graciosa , ¿ cuál estaría con el agregado del magnifico aparato de la translacion del Retrato de S. M. ? No es posible describirse dignamente ; pero á lo menos se dará una idea imperfecta de su grandeza , y brillantéz.

Abrian la carrera doce Usares de la Division de Navarra ricamente vestidos , precedidos de quatro trom-

petas , que en tonos magestuosos , é imponentes iban anunciando la llegada del Soberano.

Tras estos iban los Gremios de Pamplona vestidos de negro á la antigua española , y llevando sus respectivos Pendones con toda aquella formalidad con que acostumbran concurrir á las funciones mas solemnes , acompañandolos los musicos de las dulzainas como es de estilo.

Seguia la musica del 4.º Regimiento de Navarra que con graciosos y agradables conciertos arrebatava los oidos , y los corazones de los concurrentes.

Luego se dexaba ver en orden procesional una multitud de soldados inutilizados en la campaña , y á la frente de ellos Bernardo Arias , soldado del Regimiento de América , que ha perdido las dos piernas en esta guerra , iba conducido en una silla por los gastadores del de Iberia como en triunfo ; formando estos valientes guerreros un quadro tan interesante para toda alma sensible , que no hubo quien no se enterneciese , y deramase lagrimas al ver con quanto placer , y regocijo iban estos heroes desgraciados acompañando á su Rey por quien se habian batido con el entusiasmo mas acendrado.

Tras estos marchaban haciendo el papel de Batidores de S. M. quatro Subtenientes de los Regimientos de la guarnicion ; y un Cadete del 4.º de Navarra el de Correo de Gabinete.

Seguia la Carroza triunfal de S. M. toda ella descubierta á fin de que nadie dexase de disfrutar de la apreciable vista del Monarca: estaba ricamente adornada con exquisitas telas de raso de color de viola, rapacejos, y franjas del mas delicado gusto: iban en ella quatro Genios representados por quatro preciosos niños, hijos del Señor Marqués de Vesolla, y su Primo Don Joaquin de Elio: sus trages eran sencillos pero graciosos, y elegantes: dos de ellos llevaban una Corona de laurel sobre la Real Cabeza de S. M., y los otros dos se presentaban ofreciendole en magnificos azafates el Cetro, y la Espada; habiendose formado de la delantera de la carroza una graciosa concha, que sirviese de receptaculo de las flores que el Pueblo arrojase con sus bendiciones sobre el retrato de su adorado Rey.

A la derecha de la carroza iba el Coronel Don José Jove, haciendo el papel de Oficial mayor de S. M. y el de Esento el Teniente Coronel Don Tomas Medel Sargento mayor del Regimiento de Benabente, y á la izquierda el Capitan de Africa Don Andrés de Roca iba haciendo el de Caballerizo.

A los dos lados de la misma carroza se dejaban ver el Capitan del 5.º Regimiento de Navarra Don Joaquin Ferrer, y Don José Saliquet, Teniente Capitan del 2.º de Asturias, ambos estropeados en esta guerra: marchaban sostenidos de baculos acompañando al Soberano,

por quien se habian sacrificado con las armas en la mano , y manifestando apesar de su estado lastimoso , la satisfaccion que disfrutaban en tan augusto dia.

Tiraban la Carroza Gastadores , y Soldados de todos los Cuerpos de la Guarnicion guiados por dos Sargentos uno del Real Cuerpo de Artillería , y otro del Regimiento de Benavente.

Tras de la Real Carroza iba el Ayuntamiento de Pamplona en todo tren de formalidad , llevando un individuo la Bandera de la Ciudad con el acompañamiento de sus Maderos , Clarines , y Timbales , cerrando esta respetable corporacion el Señor Gobernador de la Plaza acompañado de los Señores Generales Don Pedro Agustin Giron , y Don Francisco Espoz y Mina.

En seguida iba toda la Oficialidad de la Guarnicion , y Vecinos convidados , cerrandose el acompañamiento por la Compañía de Granaderos del Regimiento de Benavente.

En esta forma se rompió la marcha entre los vivas , y aclamaciones de un numeroso Pueblo hasta llegar á la Iglesia de San Saturnino , que era la destinada para la funcion. A su frente se detuvo la Real Carroza , y subiendo á ella el Caballerizo tomó el retrato de S. M. , y se lo entregó al Señor Gobernador quien acompañado de los quatro niños que representaban el

papel de Genios, lo llevó con la mayor dignidad, y respeto al magnifico Trono, que al lado del Evangelio se le tenía en la Iglesia preparado, habiendo sido escoltado en todo este acto por los Señores Coroneles Don Antonio Sanchez, y Don José Aborruza, que fueron los Comisionados de las disposiciones para la fiesta Eclesiástica, y que como tales salieron en compañía del Zaguante al recibimiento del retrato de S. M.

El Altar para la funcion se dispuso en la Capilla de la Virgen del Camino ricamente adornado con magestuosas colgaduras, y multitud de cornucopias, que al paso, que infundian el mayor respeto, llenaban de placer los corazones de los concurrentes con la bella perspectiva, que á la vista ofrecían.

Colocado en el Trono el retrato de S. M. con la correspondiente guardia de Caballeros Oficiales, y ocupado por el Señor Gobernador el lugar que se le tenía preparado como Presidente de aquel acto, se colocaron igualmente los Señores Generales, Gefes, Oficiales, y Personas de la Nobleza, Clero, y demas convidados en un sitio destinado á ese objeto, cerrando el círculo el Ayuntamiento de Pamplona que fué colocado al frente del Señor Gobernador, habiendo ocupado el centro las Señoras Militares, y Damas de distincion, que asistieron á la fiesta.

Los Caballeros Oficiales estropeados en esta guerra

ocuparon tambien un asiento distinguido, colocandose en bancos forrados de terciopelo, y otros de menos lujo se destinaron para los Soldados inutilizados, habiendose dado una silla preferente á Bernardo Arias de quien se ha hecho ya mencion, y colocadosele tres centinelas para su custodia.

Se cantó con asistencia de la Capilla de la Santa Iglesia Catedral una Misa solemne, celebrada por los Señores Capellanes de los Regimientos de la Guarnicion, habiendo asistido al servicio del altar otros Capellanes tambien militares.

El del Regimiento de Benavente Don Pedro Travesi predicó un Sermon Panegirico lleno de eloquencia, y acomodado á las circunstancias del objeto de la fiesta; de manera que todo el auditorio quedó satisfecho del desempeño del Orador en su augusto ministerio.

Concluido el Santo Sacrificio con toda la pompa imaginable, se cantó el *Te Deum* en accion de gracias por el grande, y memorable acontecimiento de la restitucion de nuestro amado Monarca al Trono de la España; con lo que se finalizó aquella funcion religiosa.

Bolvió á ponerse en orden el acompañamiento, y colocado el retrato de S. M. en la carroza con el ceremonial debido, se emprendió la marcha ácia Palacio, no oyendose en toda la carrera mas que vivas y aclamaciones, que reunidas al estruendo de la Artillería á

la musica marcial de la tropa , y al estrepito de sus tambores conmovian los animos con sensaciones fuertes y magestuosas , pero al mismo tiempo agradables.

Habiendo llegado S. M. al Real Palacio le recibió la guardia , que en él estaba preparada , haciendole los honores debidos á la Real Persona del mismo modo que el resto de la tropa tendida en la carrera ; y bajandose de la carroza con el ceremonial manifestado , lo subió el Señor Gobernador al Salon que estaba ya dispuesto , siguiendole todo el acompañamiento al compás de la musica del 4.º Regimiento de Navarra.

Al llegar al Regio Salon suena de repente una dulce y acordada armonía , y se dexa oír un Coro de músicos cantando á la venida del Monarca el himno magestuoso del Autor de la profecía de los Pirineos , himno tierno , y patetico , y acomodado á la escena , que se estaba representando , pues que mientras el Coro decia

Buelve al Trono Fernando querido;

Sube en brazos del Pueblo mas fiel;

Tu le harás tan feliz como has sido

Sostenido , y vengado por él.

Colocaba el Señor Gobernador el retrato de S. M. en el regio dosel que se le habia preparado.

Don Julian Prieto Tenor de la Capilla de la Santa Iglesia Catedral cantó las estrofas del himno con toda la gracia imaginable , y con aquella magestuosa grave-

dad correspondiente al caracter de la musica , y letra de tan preciosa pieza : de manera que para el auditorio fue aquel un rato del mayor placer : todos estaban absortos y admirados , y experimentaban en su corazon, las sensaciones dulces y tiernas , que les transmitia el Cantor en fuerza de sus gracias.

Quando se concluyó el himno , enardecido el Cantor con el desempeño de su papel , prorrumpió exclamando : Viva el Rey ; y todos los concurrentes repitieron lo mismo, llenos del mayor júbilo , y complacencia ; con lo que se finalizó aquel acto , y salieron las gentes de Palacio, habiendo quedado el retrato de S. M. en el Trono con quatro centinelas de una guardia de veinte y quatro bizarros Oficiales , que se destinaron á ese obgeto.

Luego desfiló la tropa por delante de Palacio , y marchó á sus cuarteles á prevenirse para otro acto placentero , que se le tenia dispuesto á fin de completar sus satisfacciones en el glorioso dia del Monarca.

Se trató pues de que toda ella comiese aquel dia en la Alameda que llaman la Taconera , costeandose el convite por la Oficialidad.

Efectivamente para las tres de la tarde estaban ya en sus hermosos paseos colocadas mesas , y sillas para 3472 soldados con toda pulcritud , y aseo , y sin que faltase cosa alguna para el mas cómodo servicio de la comida. Todo el Pueblo estaba esperando el momento de

tanto placer , pues deseaba ver el obsequio , que se habia preparado á los valientes defensores de la Patria: Ya en fin fueron llegando las compañías de los Regimientos , y se colocaron en sus respectivos destinos , ocupando aquellos sitios mas frondosos , y mas hermoseados por la naturaleza.

Oh! Que obgeto tan agradable formaba esta fiesta campestre : La simetrica colocacion de las mesas entoldadas con el espeso ramage de los copudos álamos, y rodeadas de un inmenso concurso que en dia tan augusto se presentó ricamente adornado con vistosos trages ; la diversidad de colores de los uniformes , y plumeros de la tropa , contrastando graciosamente con el verdor del prado , y la arboleda ; la dulce armonia de la musica militar acompañada de los vivas , y aclamaciones que incesantemente dirigia la tropa al Soberano, y repetia el Pueblo , y la alegría pintada en los semblantes de los concurrentes á la fiesta , reunido todo en aquella deliciosa estancia , ofrecia á la vista un espectáculo mas bello , y encantador , que el de los famosos anfiteatros de la antigua Roma.

Presentaronse las viandas en las mesas , y comenzó á correr el vino por los vasos alegrando á los convidados , ó por mejor decir aumentando la alegría, que les acompañaba en dia tan dichoso. Todos comian y bebian con el mayor placer , y los paisanos de

ambos sexós les excitaban con repetidas cariñosas expresiones á que comiesen, y bebiesen.

Mezclados Gefes y soldados con la mas dulce cordialidad, no se oian otras voces, que las de Viva el Rey, Viva la Patria, Vivan las armas: y quando ya acalorados los ánimos, con la repeticion de tan afectuosas expresiones, se elevaron los ultimos con dignidad hasta la consideracion del Heroismo que de justicia se les debe, tubieron franqueza para convidar á los primeros y á sus Oficiales á que bebiesen de sus vasos, y brindasen por el Rey á una con ellos.

Asi lo executaron; y redoblandose los vivas, y las aclamaciones en las que les acompañaba todo el Pueblo, que alli estaba presente, se formó tal algazára, y gritería, que llegó el caso de no poderse entender unos á otros.

El Señor Gobernador de la Plaza, y los demas Señores Generales que le acompañaron en la carrera, visitaron las mesas de la tropa, y tubieron el gusto de ver la satisfaccion de los soldados, y el interés que el Pueblo tomaba en sus alegrías, y provechos.

Las Señoras Militaras les hacian platos, y les daban la copa, y aun algunas para manifestarles mas su afecto, y el placer que tenian en tan glorioso dia, probaron de los manjares: dignacion que mereció todo el aprecio de los valientes.

El General Don Francisco Espoz y Mina, regaló á cada Soldado de la Guarnicion una pinta de vino con solo el obgeto de que fuesen mas repetidos y duraderos los brindis por el Soberano.

Llena de gozo la tropa con semejantes agasajos, fuera de sí, y enagenada en deliciosos transportes, no acertaba á proferir otras expresiones, que las de Viva el Rey, Vivan los Generales, y Gefes; Viva la Guarnicion de Pamplona: Los Regimientos brindaban reciprocamente unos por otros: Todo era alegría, armonía y fraternidad; y en fin levantadas las mesas salieron los soldados por la Ciudad cantando, y bailando llenos del mayor alborozo, y regocijo.

El Señor Gobernador de la Plaza dió tambien un magnifico convite, al que asistieron los Señores Generales Don Pedro Agustin Giron, y Don Francisco Espoz y Mina con su Plana mayor, las Cabezas de las Corporaciones del Pueblo, el Comisario Ingles, y los Gefes de la Guarnicion, y todos brindaron por la salud del Soberano llenos de aquel entusiasmo sagrado, que es el alma de los guerreros.

Una partida de sesenta y seis soldados inútiles, y enfermos del Regimiento de Asturias, recibió igualmente un obsequioso convite, que costearon á sus expensas la Señora Coronela del Cuerpo, el Capitan Don José Quiñones, y los Subalternos Don Manuel Temple, Don

Juan Alonso , y Don José Quintana , manifestando por este medio el placer que tenían en un dia dedicado al obsequio del Monarca de la España.

Entre tanto iba el Sol concluyendo su carrera ; pero estaba decretado que en aquel dia no habia de llegar la noche , ó á lo menos que no habia de conocerse su llegada : Asi sucedió : pues quando debia entrar su obscuridad . amaneció tanto brillo y esplendor por la Ciudad que parecia esta un Cielo iluminado : Si la noche anterior fue lucida la iluminacion , la del dia de San Fernando lo fue en extremo : Ardia la Ciudad en luminarias , y no se veia por todá ella sino fuego , siendo cada Casa una bateria de la que se disparaban bombas, voladores , y mil otros juguetes de fuegos de artificio, que tenían en dulce suspension á los espectadores .

Sobre todo el objeto mas digno de admiracion por su belleza , y gracias era la fachada del Palacio Real, y la perspectiva de su plazuela.

Desde la calle denominada del Palacio se formó un camino , cuyos lados estaban adornados con guirnaldas de ramage , iluminados sus claros uniones , y orlas con magníficos faroles de cristal : Este camino se dirigia á un gracioso Cenador colocado al frente de Palacio , compuesto de tres ordenes de arcos cruzados de ramage, entrelazadas flores en los mismos , rematando con unas

graciosas banderolas, que con el reflexo de las luces hacían una armoniosa perspectiva. Por la parte correspondiente á la subida desde el Convento de Santo Domingo se colocó en toda su estension hasta Palacio otro igual adorno, é iluminacion, y en la plazuela se formó una hermosa floresta por el mismo estilo habiendose iluminado con flameros de combustibles todos los intermedios de sus arcos: Teatro gracioso destinado para las musicas, y bailes del Pueblo, y para los asombrosos juegos de fuego artificial, que se dispusieron en obsequio del Monarca.

La fachada del Real Palacio estaba cubierta con paños de Corte, é iluminada con flameros colocados sobre hermosos pedestales, y con reververos en todos los balcones.

La Portada se cubrió con otra transparente de graciosa arquitectura, y sobre su arquitrave se veia iluminado el siguiente Lema =

Amor y Fidelidad á su Rey FERNANDO VII.

La Guarnicion de Pamplona.

Coronando el remate de la Portada la fama representada por una bella Ninfa, que sosteniendo en la una mano el Clarin para anunciar las glorias del Monarca, presentaba en la otra una corona de laurel, que como destinada al Soberano, la custodiaban dos fieros Leones.

Todo el Pueblo acudió á disfrutar de esta graciosa

sa perspectiva , y quando mas engolfado estaba en admirar sus bellezas , y la dulce armonía de las musicas colocadas en aquel teatro de placer , se oye de repente un formidable estampido ; señal de que iban á principiar los fuegos artificiales.

Al momento se cubrió la atmosfera de luces , gracioso efecto de los innumerables voladores , que de dos distintos sitios se estaban disparando , y que con la rapidéz de un rayo se elevaban á la altura mas asombrosa deshaciendose al trueno en raudales de fuego de vistosos colores , y descendiendo á la tierra convertidos en buscapies , culebrinas , y mil otros juguetes divertidos.

Fueron tantos , y tan repetidos los que se dispararon , y tal la confusion de fuegos y luces , que derramaban desde el alto punto de su elevacion , que no parecia sino que los Cielos se habian convertido en fuego , y no faltó quien asi lo creyese ; con cuyo motivo , y para calmar la desazon que pudo causar semejante idea , dixo un Poeta que por casualidad se hallaba en el concurso la siguiente

#### Quintilla

Si el Cielo en esta ocasion  
por el Rey se va á abrasar  
tengo la satisfaccion  
que su ardor no ha de llegar  
al de nuestro corazon.



Despues de una hora larga de este gracioso entretenimiento, que tuvo á los espectadores reducidos á Astronomos de tanto mirar al Cielo, rompieron el fuego quatro baterias de coheteros, que figuraban defender la circunferencia de un magnifico arbol de fuego artificial, situado en el centro de la floresta.

Estas baterias con un fuego vivo, y sostenido despedian á larga distancia infinidad de bombillas, que desaciendose al trueno se convertian en varios juguetes, cuya rapidéz en los giros, y variedad en los colores, entretenian dulce, y alegremente al inmenso concurso, que al ver tanta belleza estaba absorto, y admirado.

Últimamente se dió fuego al arbol, que desde que comenzó á arder ofreció á la vista reunidos todos los primores del arte, presentando graciosos geroglificos alusivos al obgeto de la funcion, y esmaltados con adornos tan bellos y agradables, que no hubiera podido executarlos el pincel mas fino, y delicado; y despues de haberse entretenido á los espectadores en esta grata diversion, y completado sus deseos con la multitud de obgetos diferentes de fuegos primorosos, se les presentó al remate del arbol una vistosisima iluminacion, en cuyo centro aparecia un hermoso transparente, manifestando el retrato del adorado Monarca sostenido por un Cupido, y con la siguiente inscripcion:

29

A tanto fuego , y ardor  
Solo resiste FERNANDO  
Sostenido del Amor.

Concluidos los fuegos artificiales comenzó la funcion en el Real Palacio , dandose principio á tan augusta fiesta con el himno , que ya se habia cantado por la mañana , y que quiso el Señor Gobernador se repitiera por lo mucho que á todos habia complacido.

El Regio Salon , que á todo coste se executó dandole una grande extension , y formandolo de tres Salas que habia reunidas , estaba adornado con toda la magestad correspondiente al caro obgeto de la fiesta : A su entrada sobre el cancel que cierra la puerta se veia un magnifico transparente que á un lado presentaba el Escudo de las armas Reales , y á otro la siguiente poetica inscripcion :

Detente , á dónde vas? No presuroso  
pases de este cancel : Sabe primero ,  
que tus pasos ( asombrate ) diriges  
al Regio Trono de FERNANDO Excelso.

En el frente principal del Salon estaba colocado el retrato de S. M. baxo el dosel , y sobre un ostentoso Trono , á cuyos lados se dexaban ver dos Leones , de los que el uno sostenia el Cetro , y el otro la Espada del Soberano , formando las Banderas de los Regimientos de Benavente , y 4.º de Navarra un pavellon al Re-

39  
gio Trono custodiado desde la colocacion del Retrato de S. M. por quatro Caballeros Oficiales, que hacian la centinela de su Real Persona,

Al frente opuesto se dispuso una graciosa galería cubierta de dámascos de color de caña, y formada sobre un orden compuesto de arquitectura, cuyo sitio se destinó para la musica, que habia de acompañar al baile.

En el techo del Salon se notó, que habia en los quatro angulos correspondientes á una de las antiguas pequeñas salas, quatro Aguilas, que se colocaron durante la permanencia del Gobierno intruso; y para que no se acibarase el placer de la fiesta con un simbolo tan melancolico de las desgracias pasadas, se mandaron borrar aquellos funestos recuerdos, y en su lugar se colocó repartida en los mismos quatro angulos la siguiente inscripcion;

**VALIENTES, Y DAMAS OBSEQUIAN AL REY.**

La iluminacion del Salon consistia en catorce magnificas arañas de cristal de á ocho luces cada una, que daban á la estancia magestuoso esplendor.

Este Salon fue el respetable teatro del baile, y en el que reunidos los valientes Guerreros, sus dignas Esposas, y Caballeros, y Damas de Pamplona, manifestaron sus graciosos, y compasados movimientos: ¡Qué luxo, qué ostentacion, qué señorío reinaba en esta de-

liciosa estancia! La diferencia de trages de Militares, y Paisanos, la diversidad de colores de los ricos, y costosos uniformes, los brillantes adornos de las Damas, reunido todo al magnifico aparato del régio Salon, formaba el obgeto mas encantador y agradable, que jamás se ha visto.

Las Señoras Militares quisieron distinguirse, y con razon en aquel dia, y ciertamente que lo consiguieron, pues se presentaron en la régia escena con el mayor lucimiento, vestidas todas uniformemente con trages preciosos, y con unas graciosas bandas de raso encarnado bordadas en plata con su inscripcion alusiva al placer, que les animaba en tan dichoso dia, y que por lo mismo las llevaron puestas desde que comenzó la función por la mañana: Traian asibien colgado al pecho un medallon con el retrato del Soberano; y para mayor realce acomodaron á sus cuerpos unos ricos cinturones abrochados con gafetes de oro; de manera, que con tan bellos adornos, y las gracias, que naturaleza les ha repartido con mano franca, y abundante, parecian unas Pastoras de la antigua Arcadia; causando en los concurrentes la mas dudosa admiracion por no poder distinguirse lo que mas en ellas preponderaba, si el artificial adorno de sus trages, ó la natural belleza de sus gracias.

Como no podian bailar todos á un tiempo se dis-

puso el que hubiese Comisionados, que corriesen con la direccion, y arreglo del baile, habiendoseles dado el distintivo de una banda amarilla bordada en ella en plata una inscripcion, que decia *Por mi Rey*; y estos Señores Comisionados cuidaron de que todos los concurrentes quedasen complacidos, y llenasen completamente sus deseos.

Se prepararon Salas, y Corredores de desahogo; y para que nada faltase en tan solemne fiesta, se dispuso un gabinete de Tocador con el mayor luxo, y ostentacion, y con todos los pertrechos engalanadores de las Damas, habiendose colocado tambien en una pieza inmediata una sumptuosa cama por si la casualidad las ponia en disposicion de necesitar algun descanso; y finalmente para evitar qualquiera desgracia que pudiese ocurrir con tanto fuego, é iluminacion como habia en Palacio aquella noche, se colocaron en el patio dos bombas de apagar incendios prontas y corrientes.

Con estas prudentes, y ostentosisimas prevenciones se comenzó el baile al compás de una agradable musica, y se continuó hasta que llegó la hora de tomar algun refrigerio para proseguir la diversion.

Anuncióse este momento por los Señores Directores principales de la fiesta, que eran los que llevaban el distintivo de bandas encarnadas con la inscripcion bordada en plata, que decia *Por mi Rey*; y en seguida

se manifestaron al concurso las Salas destinadas al ambigú.

Lo primero que se ofreció á la vista fue una gran pieza iluminada con arañas de cristal , y cornucopias, y vestida con un gracioso adorno de ramage , que indicaba el de las Salas interiores , para las que servia de paso : Sobre la puerta de comunicacion á ellas se colocó un Targeton con la siguiente

Decima.

Despues de tanto bailar,  
 Y de tanto brinco , y salto  
 Es muy justo , que se haga alto,  
 Y se plense en descansar  
 A ese fin debeis pasar  
 A estas salas del placer  
 Solo á comer , y beber  
 En honor del Rey amado  
 Y quando hayais descansado  
 Al baile podréis bolver.

Pasada esta estancia se hallaban quatro Salas frescamente adornadas de ramage , dispuesto en forma de graciosos pabellones iluminados con magnificas arañas, y cornucopias, presentando á la vista un obgeto el mas bello , y el mas análogo al fin para que se las habia destinado.

En la primera que era la mas espaciosa se veian entre los claros de los adornos de ramage varios targetones con poesias alusivas al obgeto de su destino que era el de comer , y beber en obsequio , y honor del Soberano : siendo la primera que se veia el juguete siguiente :

Comamos bebamos  
 Cantemos , bailemos  
 De nuestro FERNANDO  
 Augusto en obsequio  
 El placer mas puro  
 Reyne en nuestros pechos  
 Pues reyna en nosotros  
 El mas caro , y tierno  
 Monarca de quantos  
 Tuvo el Universo.  
 Desde lo encumbrado  
 De su Trono Regio  
 Con amor de Padre  
 Y el mas dulce afecto

A todos nos mira  
 Gracioso , y risueño :  
 Al bien del Vasallo  
 Solamente atento  
 Pone en nuestras dichas  
 Todo su contento.  
 Y pués hoy su dia  
 Natal con festejos  
 Celebramos todos  
 Llenos de consuelo ;  
 Comamos , bebamos  
 Cantemos , bailemos  
 De nuestro FERNANDO  
 Augusto en obsequio.

A su frente se colocó otro targeton en el que se manifestaba lo bello , y magestuoso de la concurrencia , en la siguiente quarteta endecasilaba :

Mirad en reunion tan peregrina  
 De Damas Españolas , y Guerreros,  
 Que Marte conciliado con las gracias  
 Lo marcial enoblece con lo bello.

Al uno de los costados de la Sala habia del mismo modo colocados dos targetones que anunciaban quienes

eran los que hacian tan solemne funcion , el obgeto á que la dedicaban , y el noble fin , que en ello se proponian , como se puede ver por las dos siguientes quartetas que contenian los dos targetones

Quién en tan dichoso dia  
Da esta brillante funcion?  
Los que saben dar la vida  
Por su Rey , y su Nacion.

Por tí FERNANDO adorado  
Son todos estos obsequios,  
Si benigno los aceptas  
Llenamos nuestros deseos.

Al costado opuesto ofrecian otros dos targetones una idea ó plan de lo que en obsequio del Monarca debia executarse en aquella Sala , y se comprendia en las siguientes

**QUARTETA.**

En deliciosos transportes  
De la mas dulce alegria,  
Brindad por el Rey FERNANDO  
Y su augusta Dinastia.

**QUINTILLA:**

Yá el Rey se halla disfrutando  
Del Solio; no hay mas que hacer  
Y asi las armas dejando  
Respiremos con placer  
En obsequio de FERNANDO.

La segunda Sala , que era algo mas reducida pero iluminada , y adornada del mismo modo , que la primera contenia en los claros de sus verdes adornos tres targetones , y en ellos una quintilla , y dos quartetas dirigidas á entusiasmar la concurrencia , y excitarla á entregarse de lleno á los inocentes placeres , que en el ambigú se le ofrecian : su contexto es como sigue :

## QUARTETA.

Arda Pamplona, Navarra  
 La España, y el Orbe entero  
 Que en honor del Rey FERNANDO  
 Quanto se haga es corto obsequio.

## QUARTETA.

Sepa el que á esta Sala entrare,  
 Que se le impone por Ley  
 Que no pueda salir de ella,  
 Sin que brindo por el Rey.

## Quintilla.

Bello Sexô , no hay que ser  
 En beber escrupuloso  
 Que este dia se ha de ver  
 Que es un quadro el mas gracioso  
 Baco , y Venus en placer.

En la tercera Sala no habia mas sitio que para dos targetones , y en ellos se colocaron los siguientes versos reducidos á manifestar el placer, y regocijo que debia reinar en aquella estancia tan llena , y abundante de exquisitos manjares , y el obgeto á que todo debia referirse : comprendiendose la idea en estas dos letrillas:

## Quarteta.

Si como decirse suelo  
 Los duelos con pan son menos  
 Qué será quando se juntan  
 Los manjares , y el contento ?

## Seguidilla.

Para aliviar del baile  
 Nuestras fatigas  
 Comamos y bebamos  
 Con alegría,  
 Corran los vasos  
 Pero sea diciendo  
 Viva FERNANDO.

Y finalmente en la quarta Sala , que era la mas reducida de todas , y la mas distante de la formalidad, no habia mas que un solo targeton , y en él una ins-

cripcion poetica dirigida á entusiasmar mas y mas la concurrencia , é inflamarla en el amor de su adorado Rey , por los medios que se le presentaban en aquel sumptuosísimo banquete : decia asi :

Al Ponch ; Al Ponch ; que asi del Rey FERNANDO  
Nuestro fogoso amor se irá aumentando.

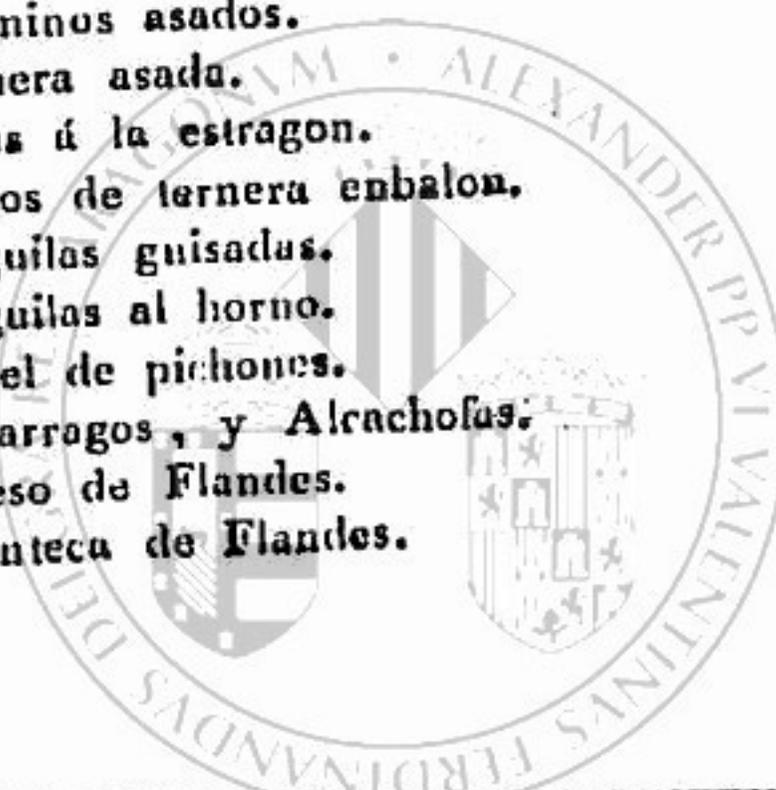
En estas deliciosísimas estancias se sirvió el ambigú con la mayor finura , y delicadeza , y con tal abundancia , que nada quedó por desear de quanto alagó al gusto y apetito de los convidados , como se puede inferir por el rolde de los articulos , que contiene la siguiente nota , que impresa se colocó en todas las mesas , para que se pidiese lo que de ella mas acomodase.

### AMBIGÚ.

#### SERVIDUMBRE DE COCINA.

Jamones en fiambre.  
Piernas de Ternera estofada.  
Pasteles de Ternera.  
Pichones asados.  
Pollas asadas.  
Caponas asados.  
Gallinas Alaspique.  
Truchas fritas.  
Anguilas fritas.  
Salmon cocido.  
Pasteleria varia.  
Cabezas de puercó en queso.

Espaldas de ternera en jalantina.  
Cabezas de Ternera en fiambre.  
Palominos asados.  
Ternera asada.  
Pollas á la estragon.  
Pechos de ternera enbalon.  
Anguilas guisadas.  
Anguilas al horno.  
Pastel de pichones.  
Esparragos , y Alcachofas.  
Queso de Flandes.  
Manteca de Flandes.



**ENCURTIDOS.**

Espiritu de mostaza.  
Calabacitas.

Pepinos.  
Abichuelas.

**SERVICIO DE REPOSTERIA:**

Sorbete imperial.  
Sorbete de Naranjas.  
Leche.  
Ponche.  
Vizcochos Blancos.  
Dulces de varios generos.

Sorbete de Ananas.  
Sorbete de Limon.  
Limon.  
Vizcochos de Canela.  
Vizcochos de Lengüeta.

**LICORES.**

Anisete.  
Noyó.  
Andaya.  
Aguardiente de francia.  
Vino de Rivas alto tiuto.  
Gerbeza.

Perfecto amor.  
Naranja.  
Rom.  
Vino de Peralta.  
Burdeos.

No puede darse un convite mas esplendido , ni mas ordenado : Al paso , que en él estaban los placeres en su mayor altura , y que andaba Baco repartiendo sus dones por toda la concurrencia , reinaba en ella la mas prudente moderacion , y no se notó cosa alguna , que pudiese desdecir del magestuoso obgeto á que la función se consagraba ; forzoso efecto de las acertadas providencias de los Señores Directores de las Salas del ambigú , que se presentaron , y permanecieron en ellas con el gracioso distintivo de bandas de color azul celeste con

la inscripcion de *Por mi Rey* bordada en plata, como todos los demas Comisionados de la direccion de las funciones.

Los que habían descansado, y tomado algun refrigerio bolvian al Salon del baile, y los que en él se fatigaban entraban en las Salas del ambigú, y en esta dulce, y divertida alternativa se pasó insensiblemente el tiempo hasta las seis de la mañana del dia inmediato, hora en que finalizada la última contradanza comenzó á desembarazarse el gran Salon, y al notarlo uno de los concurrentes, conociendo, que ya todo se habia concluido, se presentó ante el retrato de S. M., y lleno del mayor respeto, le dirigió la siguiente repentina

#### Quarteta

Rey FERNANDO : esta funcion  
 Que á tí ha sido dirigida  
 Ha salido tan lucida  
 Que no admite imitacion.

Con lo que, y repetidos gritos de Viva el Rey, se concluyó la fiesta, y todos salieron de Palacio.

Estas son las funciones que en obsequio del adorado Monarca de la España, ha celebrado la Guarnicion de la Plaza de Pamplona : Estas son las que han entusiasmado á la misma Guarnicion, y á todo Pamplonés,

inflamandolos mas y mas en el amor del Soberano , y estas son en fin las que en la Capital del Reyno de Navarra harán epoca memorable por su grandeza , y brillantéz , y por los preciosos efectos , que han causado en los corazones de Militares y Paisanos , que desde su solemne execución no cesan de alabar , y bendecir á su aúgusto Monarca , repitiendo en cada momento, las dulces y consoladoras expresiones de *Viva el Rey.*



